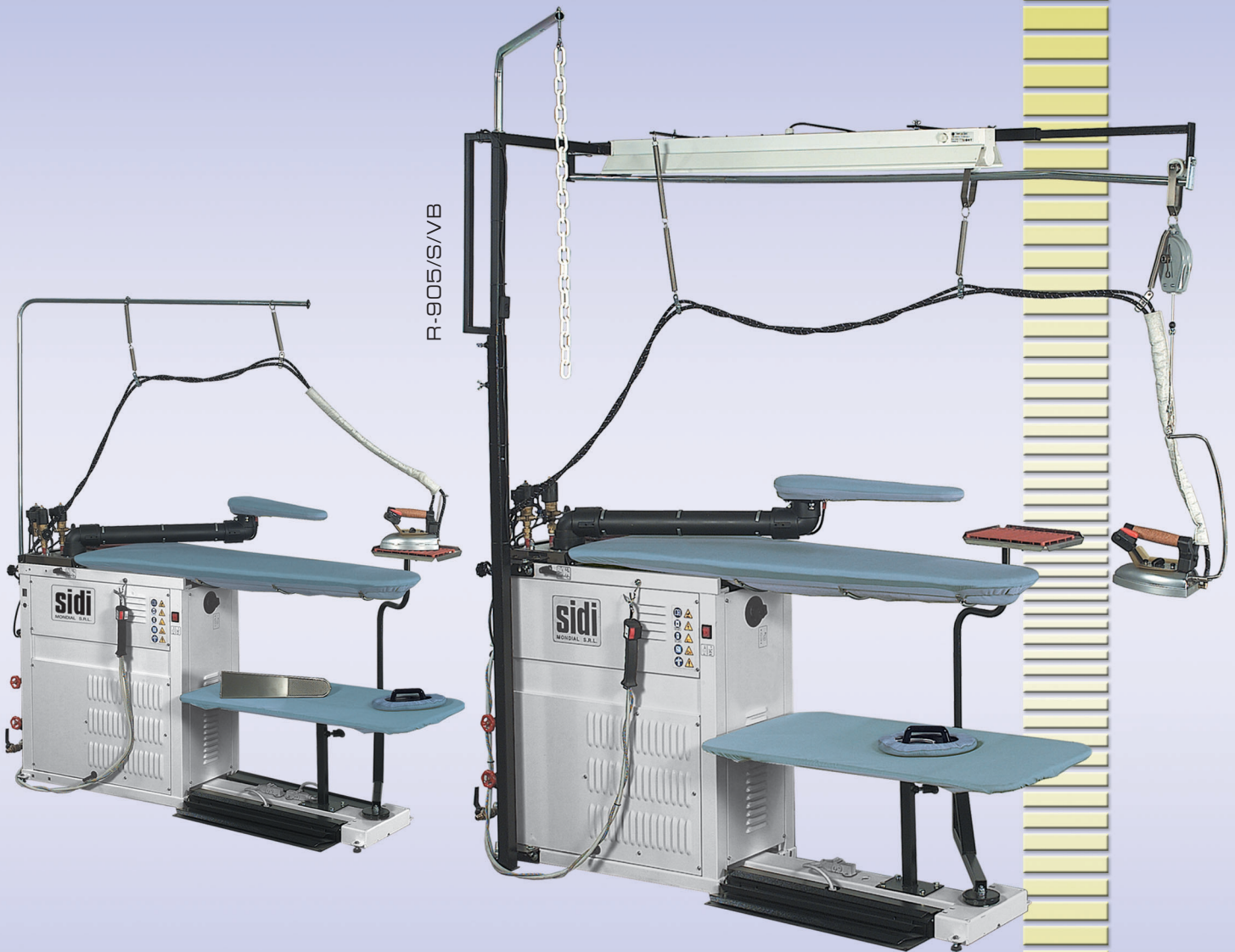




a choice of quality



R-905/S/VB

R-905

Tavolo universale vaporizzante, aspirante e soffiante. Il cuscino d'aria che si crea con il soffiaggio, consente di evitare i lucidi causati dal ferro da stiro e di velocizzare le operazioni di stiratura, ancor più se la macchina è opportunamente attrezzata per stirare con la punta a destra.

Piano da stiro di grandi dimensioni, a forma Universale (mm 1300 x 500 x punta 250) oppure a Collo di Bottiglia (mm 1300 x 500 punta 300) - Dispositivo di vaporizzazione istantanea del piano da stiro - Regolazione del volume d'aria in soffiata. Viene prodotto nelle seguenti versioni:

R-905/S/VB

- Caldaia da 5 litri con resistenza da 6 kW.
- Caldaia da 9 litri con resistenza da 6, 8 o 10 kW.

- Caldaia da 20 litri con resistenza da 10, 12, 15 o 18 kW.

Funzionamento autonomo completo di caldaia a controllo ELETTRONICO, gruppo aspiratore/soffiaggio, pompa e ferro da stiro.

R-905/S/VC

Predisposto per allacciamento a fonte di vapore centralizzata.

Accessori a richiesta:

- secondo ferro vaporizzante - braccio aspirante e soffiante con forme stiramaniche o smacchianti
- pistole smacchianti - nebulizzatore d'acqua sul manico ferro oppure con braccio sostegno
- secondo gruppo pedaliera - poggiaferro girevole
- gruppo illuminazione con sostegno ferro scorrevole.



R-905

Utility steaming-vacuum and blowing table. The air cushion created by the blowing device, allows to avoid the gloss caused by the steam iron and to speed up the finishing operation, even better if the table is opportunely equipped with options to work with the point at right.

Oversized ironing board, available with Utility shape (1300 x 500 point 250 mm) or Bottle Neck shape (1300 x 500 point 300 mm).

– Steam available to the buck instantly – Air flow regulation for blowing.

It is available in the following versions:

R-905/S/VB

- With 5 liters boiler having 6 kW. heating elements
 - With 9 liters boiler having 6, 8 or 10 kW. heating elements
 - With 20 liters boiler having 10, 12, 15 or 18 kW. heating elements
- Self-contained version, complete with ELECTRONIC water level control, built-in vacuum unit / blower, pump and steam iron.

R-905/S/VC

Ready for connection to central steam supply.

Available extras:

- Second steam iron – Swinging arm with sleeves or spotting shape
- Steam or steam/air spotting gun - Water spray on iron or with the support
- Supplementary set of pedals – Swinging iron rest – Overhead lighting group with rail and iron suspension.



R-905

Table universelle vaporisante, aspirante et soufflante. Le coussin d'air créé par la soufflerie, permet d'éviter le lustrage des vêtements délicats causé par le fer à repasser et d'accélérer les opérations de repassage, encore davantage si la machine est opportunément équipée pour repasser avec la pointe a droite.

Plateau de finition de grande dimension, en forme Universelle (mm 1300 x 500 pointe 250) ou en forme Col de Bouteille (BN – mm 1300 x 500 pointe 300)

– Dispositif de vaporisation immédiate du plateau

– Réglage du volume d'air en soufflerie.

Elle est disponible dans les versions suivantes :

R-905/S/VB

- Chaudière de 5 litres avec résistances de 6 kW.
 - Chaudière de 9 litres avec résistances de 6, 8 ou 10 kW.
 - Chaudière de 20 litres avec résistances de 10, 12, 15 ou 18 kW.
- Fonctionnement autonome complète avec chaudière à contrôle de niveau ELECTRONIQUE, groupe aspirateur/soufflerie, pompe et fer vaporisant.

R-905/S/VC

Prête pour branchement sur réseau vapeur centralisé.

Accessoires sur demande:

- Deuxième fer vaporisant – Bras orientable avec jeannette de repassage manche ou détachage – Pistolet de détachage vapeur ou air/vapeur – Nébulisateur d'eau sur le fer ou suspendu à une potence – Deuxième groupe pédales
- Repose fer pivotant – Groupe éclairage avec support fer coulissant .



R-905

Universaler Unterdampf-, Saug- und Blasbügeltisch. Durch die Blasfunktion bildet sich ein Luftkissen, das schnellere Bügelvorgänge ermöglicht und Glanzeffekte vermeidet, besonders wenn die Maschine mit dem dazu gemeinten Zubehör für das Bügeln mit Spitze rechts ausgerüstet ist.

Große Bügelfläche: Universal (mm 1300x500 x Spitze 250) oder DOB Form (mm 1300 x 500 x Spitze 300) – Vorrichtung für die sofortige Dämpfung der Bügelfläche – Luftmengeregulierung beim Blasen.

Folgende Ausführungen lieferbar :

R-905/S/VB

- 5 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 6 kW.
 - 9 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 6, 8 oder 10 kW.
 - 20 Liter-Kessel mit Heizwiderstand von 10, 12, 15 oder 18 kW.
- Selbstständiges Gerät komplett mit Kessel mit elektronischer Niveauekontrolle, Absaug-/Blasgruppe, Pumpe und Bügeleisen.

R-905/S/VC

Zum Anschluß an Zentraldampf vorbereitet.

Auf Wunsch folgendes Zubehör lieferbar:

- zweiter Dampfbügeleisen – Saug- und Blasbügelarmhalter mit Ärmelbügelform oder Detachierform – Detachierpistolen – Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder mit Haltearm - zusätzliche Pedalvorrichtung
- drehbare Bügeleisenablage – Beleuchtungsanordnung mit Bügeleisenaufzug.



R-905

Mesa universal, vaporizante, aspirante y soplante. El colchon de aire que se crea con el soplado, permite de evitar el brillo sobre los tejidos delicados ocasionado para la plancha de mano y de acelerar las operaciones de planchado, todavía más si la maquina es oportunamente equipada para planchar con la punta a la derecha. Plato de grandes dimensiones, mod. Universal (mm 1300 x 500 - punta 250) o mod. Cuello de Botella (mm 1300 x 500 - punta 300)

– Dispositivo para la vaporización instantanea en el plato – Regulación de aire para el soplado.

Se fabrica en las siguientes versiones :

R-905/S/VB

- Caldera de 5 litros con resistencias de 6 kW.
- Caldera de 9 litros con resistencias de 6, 8 o 10 kW.
- Caldera de 20 litros con resistencias de 10, 12, 15 o 18 kW.

Funcionamiento autónomo equipada con caldera a control de nivel ELECTRONICO, grupo aspirador/soplado, bomba y plancha de mano vaporizante

R-905/S/VC

Preparada para conectar a fuente de vapor centralizada.

Sobre demanda se suministran con:

- Segunda plancha de mano – Brazo con forma planchamangas o con forma de desmanchado – Pistola de vapor o de aire/vapor - Nebulizador sobre la empuñadura de la plancha o suspendido sobre soporte – Segundo grupo de pedales
- Apoya plancha orientable – Grupo iluminación con carril deslizante para plancha.



R-905/S/VC

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	R-905/S/VB	R-905/S/VC
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación electrica	400 V/3+N /50 Hz*	400 V/3+N /50 Hz*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluß	Alimentación de agua	Tube gomma Ø 12 mm	–
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	–	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	–	1/2"
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luftzugang	Alimentación de aire	1/4"	1/4"
Pressione eserc. vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4÷5 bar	4÷5 bar
Pressione eserc. aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	6÷7 bar	6÷7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	0,5 NI/min	0,5 NI/min
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	–	10÷15 Kg/h
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluß	Purga de la caldera	1/2"	–
Resistenza caldaia:	Boiler heating elements:	Resistances chaudière:	Kesselwiderstand:	Resistencias caldera:		
Modello 5 litri	5 lt model	Modèle 5 lt	Mod. 5 lt	Modelo 5 lt	6 kW	–
Modello 9 litri	9 lt model	Modèle 9 lt	Mod. 9 lt	Modelo 9 lt	6 – 8 – 10 kW	–
Modello 20 litri	20 lt model	Modèle 20 lt	Mod. 20 lt	Modelo 20 lt	10 – 12 – 15 – 18 kW	–
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	0,4 kW	0,4 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,4 kW	–
Resistenza ferro	Iron heating element	Resistance de fer	Bügeleisenwiderstand	Res. plancha a mano	0,8 kW	0,8 kW
Ingombro	Encumbrance	Encembrement	Platzbedarf	Medidas	1800 x 600 x 900 mm	1800 x 600 x 900 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	196 kg	169 kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire-voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	238 kg	211 kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids-brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (caja)	286 kg	259 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	1890 x 690 x 1150 mm	1890 x 690 x 1150 mm
Volume	Volume	Volume	Volume	Volumen	1,49 m ³	1,49 m ³

* altri voltaggi a richiesta

* other voltages by request

*autres voltages sur demande

* auf Wunsch andere Spannungen

* otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding